

MUSÉES ROYAUX
DE
PEINTURE ET DE SCULPTURE

Dossier *Dison Listez*

N° 469^v

Tableau attribué à De Meireux

469^v - Dison Listez

NUMÉRO D'ORDRE	DATE DE LA PIÈCE	ANALYSE

4697

RÉCÉPISSÉ DE LA REMISE D'UN TABLEAU.

*Le soussigné déclare avoir reçu du concierge du Palais des Beaux Arts,
rue du Musée, n° 9, le tableau intitulé, une Marine, et adoration des
sages
par G. de Vliger. W. de Poorter*

Bruxelles, le 13 Septembre 1848

*Pour E. de Coninck
Jules Classchaert*

18 & 19. Montpellier Parade.

(Opposite the White Hart Hotel.)

Paintings.

Drawings, &c.

Harrogate Sep 12th 1898.

veuillez remettre au porteur mes
deux Tableaux S. de V lieger
Marine, W. de Poorter Adoration
des Bergers.

Dyson Lister

Month. 7th Feb 1848

Mr John Dison listed

Warrington

Very dear Thomas
I have been much gratified
by the publication of the C.C.D. in
the papers of the 1st of August
I have had much pleasure in
reading it & you have only
to be thanked for it & for
your labours in the
cause of the C.C.D. in
the letter of the 1st

of the 1st of August
I am, dear Thomas, your
affectionate friend

Yours truly
John Dison
P.S. I have been
much gratified by the
publication of the C.C.D. in
the papers of the 1st of August
I have had much pleasure in
reading it & you have only
to be thanked for it & for
your labours in the
cause of the C.C.D. in
the letter of the 1st

Thank you M & C

J.D.

69

4697

7
Dealer in
High Class Modern Paintings.
Water Colours Drawings &c.

18 & 19. Montpelier Parade.

(Opposite the White Hart Hotel.)

Harrogate Aug 1898


Gentlemen

I am now informed
that the damage to the Marine
Picture is not at all serious
As the panel has only parted
where it was joined. The
frame and the other picture
are all right I have given
instructions for the panel to
be joined and the pictures
will then be delivered at
the Museum for your inspection
I am sure you will be pleased
with the quality of these two
pictures which I can

J'ai été informé du
dommage causé à ma peinture
mais il n'est pas important.

J'y ferai les réparations
nécessaires et je la soumettrai
ensuite à votre inspection.

Étant donné la qualité
de cette peinture je la ferai
garantir totalement.



absolutely guaranteed.

Should they not be
purchased. I will have them
removed. Kindly do ~~not~~ return
them here.

Believe me to remain

Yours
faithfully
H. P. Lester

MUSÉES ROYAUX
DE
Peinture et Sculpture
DE
BELGIQUE

Bruxelles, le 28 juillet 1898

N^o 4694

OBJET :

Tableau en souffrance
à la douane.

ANNEXE :

Expédié le

28 juillet 1898

J. Gorgeur

A Messieurs
Vanderhaeghe & Co
Bruxelles

Messieurs,

Nous ne nous opposons
nullement, pour notre part, à
ce qu'il soit donné suite au désir
exprimé par Monsieur Deson
Lister & Harrogate, de rentrer
en possession des tableaux qu'il
avait envoyés à l'examen de la
Commission directrice et qui sont
restés en souffrance, à la douane,
pour cause d'avarie ainsi qu'il
résulte de vos lettres des 9 et
12 courant.

Veuillez agréer, etc, etc

Pour la commission directrice :

LE SECRÉTAIRE,

Dealer in 18 & 19. Montpelier Parade.

High Class Modern Paintings.

(Opposite the White Hart Hotel.)

Water Colour Drawings &c.

Harrogate 4/7/1898

Dear Sir,

As desired by your
favour of 28th. I have the
honour of informing you that I
have sent you carriage Paid on
the 30th the pictures 'S. de Vries
' 'Seachore' at Scheveningen and
'W. de Poorter' 'Adoration of the
Shepherd's'. Should these pictures
not be purchased by you I shall
send directions when to have them
sent. May I ask you not to
return them here.

Awaiting your decision
Faithfully yours
G. von Lister

P. \$

I am informed that carriage
can only be prepaid from here
to Antwerp. Any disbursements
you may have to make shall
of course be refunded.

W. De. Poorter.) pupil of
adoration of the Shepherds
Rembrandt.) ~~adornations~~ signed
and in perfect condition, as
highly finished as a G. Dou,
Price £80.

I shall be glad to send you
these pictures to see if they are
entirely to interest you.

30^e ^{prop. Rembrandt}
tableau a l'huile
Awaiting your reply.

Believe me &c

20^e petit tableau de
W. de Poorter, élève de Rembrandt.
adoration des Bergers - 1/2 de
très bonnes conditions
de fin.
Yours faithfully
G. Dou (Lester)
Price 80 livres

10^e tableau de De Vlieger
Bords de la mer a Scherminck.
mesures 1.83 x .65

Price 160 livres, 40000
Collection Dudley: tableau de même
grand et moins beau vendu 276 livres

Dealer in 18 & 19, Montpelier Parade,

High Class Modern Paintings.

(Opposite the White Hart Hotel.)

Water Colour Drawings, &c.

Harrogate 15/6/1898

Dear Sir,

I shall be glad to know if you are open to purchase for the Brussels Museum a very fine picture by L. de Vlieger, "Seashore at Scheveningen" with many figures on panel.

0.83 x 0.65 centimetres. It is of the highest quality of the Artists and in Capital Condition. The price is £160. A similar picture only half the size and not so fine, belonging to the Dudley Collection was sold for £446. I have also a very fine small cabinet picture by

19 Montpelier Parade
Harrrogate

July 23/4/98

Dear Sir,

I have sent several times to
the customs to obtain possession of the damaged
picture. But Mr Vander Noeft declines to
give it up without your authority. As
in your letter of the 13th you decline all
responsibility I cannot understand it. May
I ask you kindly to instruct him immediately
to deliver the case to my agent to my
written order & oblige
Your faithful
Dyson Lister

UNION POSTALE UNIVERSELLE
POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND
(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.



Monsieur Le Directeur des
Musées Royaux.
9 Rue des Musées.
Brussels.
Belgium.

ADMINISTRATION
des
CHEMINS DE FER DE L'ÉTAT BELGE.

Bruxelles Entrepôt, le 16 juillet 1896.

Contentions

N° 32983

Annexe.

Prière de répondre à la suite de la présente
ou, sinon, de rappeler les indications ci-dessus.

Réponse à la note

du 1896 ,

N°

Monsieur le Secrétaire des Musées Royaux
de Peinture et de Sculpture,
à Bruxelles.

Repondant à votre lettre, du 16 courant, relative
à une caisse tableaux arrivée de Londres,
j'ai l'honneur de porter à votre connaissance
que l'avis dont il s'agit a été reconnu
contraictoirement avec le destinataire de
l'envoi, M^r Mansfield, représentant du
Great Eastern Railway, 74, Montague et la
Cour, lequel a reconnu l'irresponsabilité
des transporteurs en un procès-verbal dont
une copie lui a été remise.

Les communications concernant cette affaire ne
peuvent avoir d'effet utile auprès de mon service
que pour autant qu'elles me parviennent du
destinataire inscrit en lettre de voiture.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire,
l'assurance de ma parfaite considération.

Le Chef de Station,
[Signature]

Nous avons constaté — — — — — une caisse
portant l'adresse Directeur du Musée Lavoisier
ensemble un ballotement. Reconnu à l'ouverture
que le panneau en bois servant à l'hub qui elle contient
s'est détaché du Cadre et s'est cassé en deux
morceaux. Le tableau porte quelques rayures peu
importantes et facilement réparables. Le Cadre est
intact, un second tableau fixé au Centre de
la Carre est également intact. Les autres occasionnés
au premier tableau proviennent de ce que celui-ci
n'était pas solidement fixé au Cadre —

a die envoyé
Comme
Suzette marchandise

Copied
per process verbal

16 Juillet 1898.

M. le G^{ral}. Chef de par
: Anti-port

ou sous son drapeau etc.

M. le Van der Kieft &
C^{ie}: Commissionnaire de port,
Eau de Canal 3^e à Dusseldorf

Pour sous le drapeau de la
C^{ie}: Coloniale de la Compagnie
de la C^{ie}: D^{ie} des Messageries
est la suppression de
la une - dans cet esprit
ayant été constaté - etc
à son sein ce premier de
mettre l'expédition, M

à l'ordre de la Compagnie

J'ai constaté une boîte contenant 2 tableaux
, tableau Lin panneau nom Claisonné tombé
en 2 morceaux Griffi de bleu et frotement
provenant des pièces demises dans la boîte
Mr. Vanderhoff ma dit que la boîte était a
ma disposition Je lui ai répondu que j'étais venu
simplement pour la constater et que je n'avais
pas ordre de la prendre avec

Aussi Mr. Vanderhoff ma dit qu'il a déclaré
de toute responsabilité l'administration de Musée
ayant pris de charge et payé le transport
Aussi la boîte se trouve en souffrance
au Rusque et sera des destinataire pour
tout légal qui pourra encore s'y produire
Même il ma dit de dessiner un plan dans
les locaux de l'entrepôt pour la place
moi même et je m'y suis refusé en
disant que je n'ai pas des ordre si fragile

Bureau 13 - Juillet 1848

Monsieur Delessé Ministre
de l'Instruction

Je vous adresse par le
C^{te} de l'Instruction la somme
que vous avez bien voulu
allouer à l'É. D.^{re}
pour être remise à la
Association, et mettrai
en Marsais état, et
en souffrance à la
resté de la somme -
à vos très bons et pures
Recommandations, car le
C^{te} D^{re} de l'Instruction n'est
responsable de la
C^{te} - Comme vous l'avez
par vos pures
et assurances, de toutes

depuis ce jour. C^{te}
du 28 Juin 1848
N^o 4697

Monsieur le Comte de Cayrol
à Paris le 10 Mars 1800.

La manière que vous jugerez utile pour le service de
vos intérêts —

Pour garantir, pour donner infirmité
du fait de l'arrivée de
tous ces ensembles
état par le Sieur de M. M.
~~de M. M.~~ Van der Weff & C^{ie}
Commissionnaire Especteur
à Monsieur 37 rue de la Harpe
à Paris 239 à S. Martin

Veuillez à
V. de C.

Bruxelles, le 9 juillet 1898

Monsieur le Directeur des
Messageries Royales Vn.

Le colis tableau venant d'An-
gleterre étant arrivé en mauvais état,
une constatation a été faite par la
Compagnie du Great Eastern Railway
et le ch de fer belge.

Nous ne pouvons pas vous
livrer le colis tel quel, que si
notre responsabilité est entièrement
déchargée; c'est pourquoi nous vous
prions de nous dire si nous pouvons
vous le présenter dans ces conditions,
ou, si vous préférez constater vous
même à l'entrepôt, les avaries
arrivées au tableau, avant la
livraison?

Dans l'attente de votre
réponse, nous vous saluons,
Monsieur, bien sincèrement

VANDERHOEFT & C^{ie}
37, rue du Canal
BRUXELLES

J. Vanderhoeft
A. Wierwille

CARTE POSTALE
POSTKAART

(Côté réservé à l'adresse. — Zijde voor het adres alleen.)



Monsieur le Directeur des Musées
Royaux, Palais des Beaux arts
9, Rue du Musée. 9. G. P.

(*) Cette inscription peut être biffée. — Dat opschrift mag doorgedaald worden.

DOUANES & TRANSPORTS

VANDERHOEFT & C^{IE}

Commissionnaires-Expéditeurs

BRUXELLES, 37, Rue du Canal
(Téléphone N° 1003)

PARIS: 239, Rue St Martin.

Adresses télégraphiques:

BRUXELLES. VANDERHOEFT. Vaartstraat BRUXELLES

PARIS. VANDERHOEFT. PARIS.

Bruxelles, le 12 juillet 1898

M. Debon Lister

Lewisopoli
Belgisch
Palace

Monsieur le Directeur des
Marses Rouges

Recommandé

Notre carte postale du 9 courant
Colis tableaux en souffrance en Douane.
Le document relatif à cet envoi nous ayant
été remis par vous revêtu de votre déclaration pour la douane,
nous avons déclaré le colis pour votre compte. Vous ne pouvez
plus le refuser, le fait de le déclarer, étant une prise
de possession. C'est donc à vous, Monsieur, qu'il incombe
de prendre toutes mesures utiles pour sauvegarder vos intérêts,
soit en vous entendant avec l'expéditeur primitif, soit avec
les administrations qui ont effectué le transport, ainsi que
vous le jugerez le plus convenable.

En ce qui vous concerne, nous n'avons absolument
pas intervenu pour le règlement de cette affaire.

Conséquemment de ce qui précède, nous vous
prions, Monsieur, de prendre note que les tableaux sont en Douane
de Bruxelles à vos risques & périls.

Vous en priez, Monsieur, l'assurance de
notre parfaite considération

J^e Vanderhoeft & C^{ie}
A. Wimmer

Dear Sir
I enclose to you
19 Montpelier Parade
Harragate

June 29/98

I shall be glad to know if
the pictures by S. de Vlieger &
Dr. de. Poorter offered in my letter
of the 15th will interest you;
As I wish to offer them elsewhere,
& not suitable for your collection
The favour of your reply will oblige
Yours faithfully
Dyson. Lester

UNION POSTALE UNIVERSELLE
POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND

(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.



Monsieur Le Directeur
Des Musées Royaux.
Rue du Musée. 9
Belgium Brussels.



au Palais de P. A. G.

de Mars 1819

Cet avis a été donné,

à la suite, & devant

l'avis de M. de Mars,

à la suite de la

procédure, & sur ce qu'il

peut résulter de cela,

par la suite de Mars,

aucun acte de violence

peut en être résulté

Henry de Mars